

SEA-

NEWSLETTER

GUEST LECTURES AND WORKSHOPS:

Hybrid Conference

Indo-Pacific Strategies & the South China Sea: Views from the Region.

18.11.2022,
10:00 – 18:00

Participants:

In Hamburg: Prof. Dr. Thomas Engelbert (University Hamburg), Dr. Gerhard Will (retired from Stiftung Wissenschaft und Politik, Berlin)

Online: Prof. Dr. Jean-Pierre Cabestan (Baptist University, Hong Kong), Dr. Rodion Ebbighausen (managing editor of Deutsch Welle's Asia Department, Bonn), Bill Hayton (editor, Journal of the Royal Asiatic Society, Berlin), Dr. Felix Heiduk (Stiftung Wissenschaft und Politik, Berlin), Dr. Takashi Hosoda (Charles University Prague), Prof. em. Dr. Carlyle Thayer (retired from The Defense Force Academy of The University of New South Wales, Canberra)

General Ideas:

Introducing general political condition and various views from different regions in South China Sea area.



Reading out in Vietnamese

Every Saturday from 11 a.m to 12 a.m a reading out session in Vietnamese will be hold for kids from 0 to 4 y/o. It takes place in Bücherhalle Barmbek. Admission free.

MOVIE CYCLE

Room 232,
AAI Institute
Edmund-Siemers-Alle 1

What does living in Southeast Asian countries mean in the 21st century

NGERI-NGERI SEDAP (MISSING HOME)

by Bene Dion Rajagukguk (2022)

03.11.2022
16:00 – 18:00



This 2022 Indonesian family comedy-drama tells the story of a Batak family and their ways of life, family traditions, and customs. In an attempt to have their three sons return home from abroad, an elderly couple decides to stage marital disharmony and a divorce.

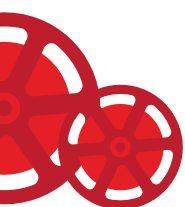
THE TIN MINE

by Jira Maligool (2005)

17.11.2022
16:00 – 18:00



The Tin Mine is a 2005 Thai biographical drama film directed by Jira Maligool. It is adapted from short stories by Ajin Panjapan and his semi-autobiographical account of growing up in a mining camp in Kapong District of Phang Nga Province from 1949 to 1953. The Tin Mine was the official entry from Thailand for Best Foreign Language Film at the 78th Academy Awards.



SEA-

NEWSLETTER

Launching Event

The Philippines in the Austronesian Studies Program

Program Presentation, Student Project, Lecture, Discussion, Filipino Buffet



The kick-off event will present our 5-year pilot program entitled Integrating the Philippines in Austronesian studies, supported by the embassy of the Philippines in Berlin. We warmly invite students of Southeast Asian studies to join us at the event to get to know more about the 5-year program which has, in addition to the language course, two main components: one is on Austronesian research which aims at bringing Indonesian, Malaysian, and Philippines studies together; the second is about Germans of Filipino heritage (Filipino/a living in Germany, second generation) and addresses questions of culture, identity, and hegemony.

The event will be followed by a Filipino buffet.

Saturday 26.11.22
14:00 PM to 18:00 PM
AAI Room 221

Registration:
elsa.clave@uni-hamburg.de

A Visit of UNAIR's Faculty Members at Universität Hamburg:

Research/Academic Cooperation and Scholarship Opportunities for International Students



On Monday, 24th of October 2022, the Austronesian Studies, Department of Southeast Asian Languages and Cultures, Universität Hamburg and the Faculty of Humanities of the Airlangga University (UNAIR) Surabaya, Indonesia, signed an extended agreement on the academic and research cooperation.

The University of Airlangga was represented by Dr. Lina Puryanti, Vice Dean (Research, Innovation, Community development/Services) of the Faculty of Humanities and Dr. Syahrur M. Dwisusilo, Deputy Director of Academic Development Affairs.

The agreement (MoA) incorporates various programs, among others academic and research cooperation, students/lecturers exchange and scholarships for international students.

Rundown Program:

11.00 – 13.00 CET, at Asien-Afrika-Institut, room 230. A meeting between both faculty members of UNAIR and faculty members of Austronesian Studies (Prof. Dr. Jan van der Putten, Prof. Dr. Elsa Clavé and Yanti Mirdayanti, M.A.).

14.00 – 16.00 CET, at Asien-Afrika-Institut, room 232. A presentation by Dr. Lina Puryanti at the Bachelor Program's class "Indonesian Language/Bahasa Indonesia 1A". Topic of presentation: UNAIR and its programs available to international students, such as AMERTA (for more information: <https://www.global.unair.ac.id/amerta/>) and Dharmasiswa 2022/23 (for more information: <https://scholarship-fellowship.com/indonesian-government-scholarshipsdeveloping-countries/>).

16.00 – 18.00 CET, at Asien-Afrika-Institut, Room 232. A presentation by Dr. Lina Puryanti at the Master's class "Southeast Asian Mobilities - travel and migrations in the Malay world and beyond". Topic of presentation: Dr. Lina's PhD field research on mobility and borderlands in Sebatik Island, an island off the eastern coast of Borneo, partly within Indonesia and partly within Malaysia.

(For more information related to the academic and research cooperation with Universität Airlangga, please contact Prof. Jan van der Putten).



SEA- NEWSLETTER



100th Anniversary of Thai Studies

Few people know that the first Thai language course for academic audiences started in spring 1921, only two years after the founding of the Universität Hamburg. The man who taught Thai for a total of three semesters until his death on 1 October 1922 was Dr. Oscar Frankfurter, born on 23 February 1852. Frankfurter studied classical philology and Indology. He authored a Handbook of Pali and a book on the Siamese (Thai) language and grammar. After publishing his dissertation in 1879, Oscar Frankfurter went to Oxford where he studied with the famous German Indologist Max Müller. In 1884, Oscar Frankfurter was invited to Siam on the recommendation of a Siamese prince. In Bangkok he worked in the service of the Siamese government for more than three decades. His knowledge of Thai language, culture, literature, and history were profound. The name of this most remarkable man, who is nowadays almost forgotten, is the renowned scholar Dr. Oscar Frankfurter. In 1905, Frankfurter was appointed the chief librarian of the later National Library of Thailand, and in 1904 he was one of the co-founders of the Siam Society whose president he was from 1906 until 1917. He wrote numerous books and articles on Thai (Siamese) language, culture, and history.

In March 1917, shortly after his 65th birthday anniversary, Oscar Frankfurter received the highest order which a foreigner could be bestowed by the Thai king. The newspaper Hamburger Correspondent reported on 7 March 1917 that Frankfurter's merits as founding director of the new National Library were recognized by His Majesty the King who bestowed the German scholar with the Order of the White Elephant. However, everything changed on 22 July 1917 when Siam declared war against Germany entering World War I. Like several hundred of German and Austrian-Hungarian citizens – men, women and children – were taken into custody. Their



Thai Tag 2022



On the occasion of the 160th anniversary of Thai-German relations and the 101st anniversary of Thai Studies in Germany, the Thai Studies section of the University of Hamburg's Asia-Africa Institute, in collaboration with the Hamburger Gesellschaft für Thaiistik e.V. (HGT), organized a Thai-Tag on Saturday, 4 June 2022. This was the first public event of this kind held after the start of the Covid-19 pandemic more than two years ago. The event started at 10 and ended at 5 pm.

The Thai-Tag was opened by Royal Thai Ambassador Natthawat Kritsanamara and Honorary Consul Stefan Krohn followed by a welcome dance of our students. Prof. Dr. Barend Jan Terwiel, who held the Chair of Thai Studies (Thaiistik) until 2009, gave a fascinating talk about his personal experiences of how he came to study the Thai language. Prof. Dr. Sven Trakulhun (Hamburg) gave a comprehensive overview of the early period of Thai-German relations whereas Gaby von Malotki and Prof. Dr. Volker Grabowsky (Hamburg) talked about the legacy of Oscar Frankfurter, founding director of the Thai National Library and early president of the Siam Society who gave the first Thai language courses at the newly founded Universität Hamburg until his death exactly 100 years ago, on 1 October 1922.

In the afternoon Dr. Benjamin Baumann (Heidelberg) lectured about the ethnographic foundations of Thai Studies in Germany, followed by Prof. Dr. Wolfram Schaffar (Passau) who discussed social science approaches in Thai Studies. The academic part of the Thai-Tag was concluded by a roundtable discussion on the future direction of Thai Studies in Germany with special emphasis on Thai language instruction. The participating Thai language lecturers Pannarai Büchman (Hamburg), Oraphim Bernart (Frankfurt and Heidelberg), Dr. Chalit Durongphan (Passau) and Dr. h.c. Martin Schallbruch (Berlin), provided most valuable insights from their respective teaching experiences.

Far from being a mere academic exercise the Thai-Tag 2022 had a cultural component as well. Thai dances and music performances by our Thai Studies students were a most welcome addition to the relatively dense programme. Our students showed videos about their experiences during their study abroad at one of our nine partner universities in Thailand. The highlight was the announcement of the winners of the Calligraphy Competition. Of the more than 100 participants of the Thai-Tag, an overwhelming audience, more than half stayed until the very last hour when the winners of "Drawing lucky lots" were announced. The Thai-Tag 2022 was a most enjoyable event which could only be realised by the wonderful cooperation of our academic staff, including the post-doctoral researchers, and all our Thai Studies students at PhD, Master and Bachelor levels.

property was confiscated. His loyalty to the Siamese government and his great achievements notwithstanding, Frankfurter lost his pension and his personal library, the largest collection of books by a private person in Thailand.

Even though the teaching of the Thai language came to an end after his death for more than three decades, we can consider

Dr. Oscar Frankfurter with some justification as the real founder of Thai Studies (in German: Thaiistik) in Germany. Taught at all levels, from Bachelor over Master to PhD, this discipline does exist in this "pure form" in the German-speaking world only at our University of Hamburg.

Photo credit: Hell, Stefan. Siam and World War I: An International History. River Books, 2017, pp. 98.